



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三一九一

一九八〇年十一月十日  
星期一

## 目錄

屯門公路計劃第二條路末段工程合約	第一頁
山頂若干樓宇週四停水	第二頁
夏慤道一段週三晚交通措施	第二頁
運輸署今舉行簽署儀式	第三頁
船運服務對香港極為重要	第三頁
第十七屆校際舞蹈節	第五頁
貿易發展局荃灣分處啓用	第六頁
工務小組委員巡視工程進展	第八頁
沙頭角休憩公園修葺	第九頁

## 屯門公路計劃第二條行車路

最後一段路工程合約已批出

工務司署今日（星期一）批出一份價值七千八百萬元的工程合約，給予一間菲律賓工程公司，以興建屯門公路第二條行車道之最後一段。

工務司署路政處顧問工程管理部總工程師楊劍才，今年代表工務司署簽署合約。菲律賓建築發展公司總裁秦嘉則代表其公司簽署。

有關工程是興建介於深井與屯門之間之一段屯門公路第二條行車道。該段路動工後，需時兩年完成。

楊劍才總工程師說：「除了建造一條長約九點三千米的三淺行車路之外，還要在青龍頭和掃管灘興建兩座橋樑、進行面積廣大的挖土工程和有關渠道工程。」

該段行將興建的道路，中途經小欖交匯處。該交匯處之道路，已在計劃第一期工程內完成。

另一方面，屬於屯門公路計劃一部份的另一份合約，已於去月底批出。該份合約價值二千八百七十萬元，有關工程為在柴灣角建築一條高架道路，連接屯門公路及青山道。

此高架道路由十段用預應力混凝土建造的橋面組成，供雙線行車。

此份合約並包括擴闊和改善青山公路，和有關之渠道和附屬工程。

楊氏指出，此高架道路完成後，來往屯門公路和青山公路之間的車輛，將可暢通無阻，而現時屯門公路和青山公路在柴灣角交界處之交通燈，亦可拆去。

當上述兩項合約之工程在一九八二年完成後，全長約十五點三公里之屯門公路，即可全部開放，供雙程三綫的通道。行車，為荃灣新市鎮和屯門新市鎮提供一條快捷而暢順的通道。

。新高柏力顧問工程師為工務司署路政處設計和監督工程。屯門公路計劃建築費用達五億四千萬，由史葛惠柳。

### 山頂若干樓宇 週四日間停水

停供 港島山頂區若干樓宇，將於星期四（十三日）日間暫停供水八小時，以便進行水務工程。

於 普樂道、賓吉道、芬梨道、種植道、加列山道（不包括明德醫院）、山頂道六十至六十六號，及一〇〇至一二四號、柯士甸山道一至四號、盧吉道三十五號及施勳道四號、十九號、及二十二至四十四號。

### 和記大廈前夏慤道 星期三晚交通措施

道 中區和記大廈前之一段夏慤道地面西行綫（即通往干諾道中之一段），將於星期三（十二日）晚上九時起暫禁行車，直至翌日（星期四）上午七時止，以便進行修路工程。

屆時，由美利道往干諾道中西行之車輛，須暫改經軍器廠街及夏慤道天橋。

駕車人士宜留意交通標誌之指示。

## 運輸署今日舉行簽署儀式 二十條專綫小巴成永久性

運輸署接納交通諮詢委員會建議，給專利權予八個小巴商人，使他們目前在港島、九龍及新界經營的二十條試驗性專綫小巴路綫改爲永久性，有關的專利權簽署儀式今日（星期一）在運輸署總部舉行。

總運輸主任梅堅說：「自專綫小巴服務於一九七二年五月開辦以來，由三個小巴商經營的十一條港島路綫，相當成功；現時首次將專利給予在九龍及新界地區經營專綫小巴的商人，此實爲該項計劃的一個重大擴展。」

梅堅說，目前每日行走的專綫小巴共有五十一條路綫，截至本年九月底止，計有專綫小巴三百一十七輛，由二十二個小巴商所經營。在本年九月時各綫專綫小巴每日的平均載客量達十一萬九千三百人次。

他說：「事實證明，專綫小巴服務在輔助專利巴士及電車以應付日益增加的交通需求上，担当重要的角色。」

編輯注意：一幅有關專利權簽署儀式的圖片將分放在政府新聞處稿箱備取。

## 船運服務對香港極爲重要

署理工商署署長曹廣榮今（星期一）日強調：船運服務對本港極端重要。他在聯合國亞洲太平洋區經濟及社會事務委員會、亞洲及太平洋區國家付貨人委員會，主要幹事考察研討會席上，向十四個國家的代表致詞時，作以上表示。

曹廣榮說：「本港有賴貿易維生但缺乏天然資源，必須輸入一切所需方能生存，而且經濟偏賴出口能力，因此，維持與各大市場間的高效率，定期和經濟的船運服務，對於本港的繼續生存和經濟繁榮實為非常重要。」

「由於香港正繼續致力於產品及市場的多元化，本港現有的空運及地面運輸服務範圍亦須相應予以拓展，以應需求。在這方面，政府確信香港付貨人協會將盡其所能與各訂有已公佈收費表目的地港口間維持經常，有效及穩定的船運服務。」

是次研討會是假香港管理專業協會辦事處舉行。

曹氏指出：在一九七九年，香港的貿易總值為三百四十億美元。他說：「這表示航運貨品總噸數接近三千一百萬噸，貨品約由一萬艘遠洋輪及逾二千架飛機載運。香港在世界貿易同盟內排列第二十一位，而現在的運費每年約為八億美元。」

曹氏說：「香港最近再度躍現為轉口港。」他指出這是香港需要有效率航運服務的另一个原因。一九七九年間，香港的轉口總值較一九七八年增加百分之五十二。曹氏說：「與十年前的轉口貿易比較增長率更為驚人。」

他說：「這種趨勢持續至一九八〇年。在本年首九個月內，轉口貨值達四十二億美元，與去年同期比較增加了百分之四十七。」

香港政府不會干預香港付貨人協會權益範圍內的所有事項。曹氏說：「香港政府認為：要保證香港能繼續以具競爭力的運貨輸出貨品，較佳的辦法是確保已經積累了相當的專門知識，並且在亞太區同類協會中樹立起良好聲譽的香港付貨人協會，能夠加強實力，並且獲得政府可以提供的援助。過去數年來，事實證明這方法是最有效的。通過香港付貨人協會的努力，本港付貨人的權益已大大獲得提高和受到極充份的保障。」

聯合國亞洲太平洋區經濟及社會事務委員會考察團將在港進行為期三天的訪問，與香港付貨人協會交換意見。香港付貨人協會一向致力促進區內各付貨人組織在事務上的合作，和保持與曼谷聯合國亞太區經濟及社會事務委員會及其他區內國家付貨人組織間的緊密聯繫。

曹廣榮說：「只有透過合作，大家才能分享個別付貨人組織的經驗，並更有效地伸張付貨人的利益。」

委員會代表將與香港船主舉行討論，及參觀香港港口設施及操作情形。

### 十七屆校際舞蹈節 分港九新界區進行

第十七屆學校舞蹈節將於一九八一年二月十七日至三月四日舉行，歡迎中、小學學生參加。

舞蹈節中將有一獨立組別，特為弱能兒童而設。

是項活動是由教育司署體育組、香港學界體育協會及新界學界體育協進會聯合主辦。

舞蹈項目包括西方土風舞或民族舞、東方舞及現代教育舞。組別方面，一年級至三年級學生為小學低年級組，四年級至六年級學生為小學高年級組，中一及以上為中學組，以及弱能兒童組。

獎品方面，將依照優勝者的成績頒贈優異獎、甲級獎及乙級獎獎狀。此外，參加每一組別每項舞蹈的隊伍如有高水準之作，將獲贈最佳編舞獎獎狀。凡獲乙級獎或以上的學校，其表演學生均可獲獎狀一張。

各參加演出的學校均獲贈紀念旗一面。

本屆舞蹈節演出的地點，港島方面為北角炮台山道金文泰中學；九龍方面為石硤尾南昌街香港四邑商工會黃棣珊紀念中學；而新界方面則為荃灣海壩街荃灣官立中學。

每校不論參加項目多寡，均需繳交報名費二十五元。

報名表格及費用必須於本年十二月十五日前交往九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署七樓教育司署體育科首席督學（麥曼薇女士經辦）。

#### 姬達爵士今主持啓用 貿易發展局荃灣分處

新界之生產及貿易量經已增展至需要貿易發展局提供一個更有效服務方法的地步，以便能應付日漸增長之經濟活動。

署理港督姬達爵士今（星期一）晨為香港貿易發展局第二十二間辦事處主持啓用儀式時作上述表示。該辦事處位於荃灣青山道，為該局首間設於荃灣之分處。

姬達爵士說，新辦事處設立之地點，正可印證他認為新界已逐漸成為本港一個重要之貿易及工業中心之主張。

他說：「屯門、大埔及元朗皆為商業發展迅速之地區。

「因此，啓用此辦事處並非只是象徵性；在新界設立永久性之貿易發展局辦事處確有非常實際的理由。」

他續說：「所以，在新界設立辦事處，是該局擴展及改善對本港之商業界服務的一貫工作上之重要部份。」

姬達爵士說，現時由新界所處理的海外及本地貿易詢問之數量快速增加，便可清楚地證明。

他又說：「有效率地及正確性地處理貿易詢問，正是該局之基礎及最重要活動之一。」

以下爲姬達爵士之演詞全文：

本人感到非常榮幸蒙簡悅強爵士之邀請，爲香港貿易發展局最新設立之辦事處主持啓用儀式。本人在過去兩年來，曾出任爲該局執行董事，對此頗爲年輕及充滿活力之機構，本人有一份深刻的親切感及尊敬，故此非常樂意接受此次邀請。

貿易發展局之首個本港分區辦事處設立在荃灣，足以證明本人認爲新界已逐漸成爲本港一個重要之貿易及工業中心之主張。屯門、大埔及元朗皆爲商業發展迅速之地區，因此，啓用此辦事處並非只是象徵式；在新界設立永久性之貿易發展局辦事處確有非常實際的理由。

此地區之生產及貿易量經已增展至需要貿易發展局提供一個更有效服務方法的地步，以便能應付此處日漸增長之經濟活動。所以，在新界設立辦事處是該局在擴展及改善對本港之商業界服務的一貫工作上之重要部份。

正如簡爵士所言，由新界地區所處理的海外及本地貿易詢問之數量快速增加，便可清楚證明。

當本人執掌貿易發展局時，經常對員工同寅們強調，該局此項「暗中的」服務對本港商人之重要性。貿易發展局參與很多必須之公開推廣工作，如：舉辦交易會及展覽會，以及派遣貿易代表團和商業團體，而這些活動之目的明顯地在於引起外地與本港貿易之興趣，與引發更多貿易方面之諮詢。而有效率地及正確地處理貿易詢問，正是該局之基礎及最重要活動之一。

維繫本地及海外商人之聯絡，以促進互相貿易，即為貿易發展的最終目的。

本人萬分高興祝賀簡爵士，並希望貿易發展局第二十二個辦事處成功。現在本人宣佈此辦事處正式啓用。

#### 工務小組委員會成員

#### 今巡視各區工程進展

立法局財務委員會轄下工務小組委員會成員，在工務司署安排下，今（星期一）早由財政司夏鼎基爵士帶領，巡視港九新界多項主要政府工程的進展情況。

隨同視察者還有多位行政立法兩局非官守議員，而陪同者有工務司麥德霖及工務司署多位署長及高級職員。

工務小組委員會每年開會兩次，檢討工務計劃內各項工程的進展，並考慮列入新工程。

工程視察團首先巡視機場隧道，新山交匯處及東九龍高架道路。該等工程均屬連接九龍南部與觀塘之第三號主幹公路之道路工程一部份。

車，預料整條主幹公路會在一九八二年則可全綫通車。而在明年下半年間可以局部開放通

前啓用，彼等繼而巡視柴灣垃圾混合處理廠，該廠約於一年半每日約可處理二百八十公噸垃圾。

彼等巡視的另一項工程為黃竹坑交滙處，此乃香港仔隧道計劃之重要部份，該交滙處完成後，將連接香港仔隧道南面出入口處與黃竹坑道。

| | | | |

編輯注意：工務小組委員會巡視地盤的圖片，將分放政  
府新聞處稿箱備取。

### 沙頭角休憩公園 理民府進行修葺

廢沙頭角一個休憩公園，由於市氏不善加利用，以致荒  
以收觀。北區理民府現正進行修葺工程，使公園面貌得

該休憩公園建於十五年前，供該邊境而鎮二千多名居  
民休憩乘涼，但在過去數年該公園却被居民用來棄置垃  
圾。

沙頭角管理委員會有見及此，乃向北區理民府建議修  
葺，理民府遂撥款三萬八千元，作修葺費用。

工程包括重鋪行人路路面、設置遮蔭棚架及長椅、種  
植樹木等。

公園入口並將豎立混凝土石柱，以防手推車進入。  
工程已於上月展開，預期本月底完成。